

**Протокол**  
**второго заседания межправительственной молдавско-вьетнамской**  
**комиссии по торгово-экономическому и научно-техническому**  
**сотрудничеству**

**1 октября 2007 года**

**г. Кишинэу**

Второе заседание Межправительственной молдавско-вьетнамской комиссии по торгово-экономическому и научно-техническому сотрудничеству состоялось 1 октября 2007 года в г. Кишинэу.

Молдавскую часть Комиссии возглавила г-жа Киструга Еуджениа, Заместитель министра иностранных дел и европейской интеграции Республики Молдова.

Вьетнамскую делегацию возглавил Председатель вьетнамской части Комиссии, Заместитель министра промышленности и торговли Социалистической Республики Вьетнам, г-н Ле Зань Винь.

В заседании приняли участие члены вьетнамской и молдавской частей Комиссии (далее - Стороны).

В соответствии с утвержденной повесткой дня на заседании были рассмотрены следующие вопросы:

**1. О ходе выполнения протокольных решений первого заседания межправительственной молдавско-вьетнамской комиссии по торгово-экономическому и научно-техническому сотрудничеству от 28 февраля 2003 года.**

Заслушав информацию Сторон о ходе выполнения Протокола 1-го заседания Межправительственной молдавско-вьетнамской комиссии по торгово-экономическому и научно-техническому сотрудничеству, Комиссия приняла ее к сведению.

**2. О торгово-экономическом сотрудничестве между Республикой Молдова и Социалистической Республикой Вьетнам.**

Стороны проинформировали друг друга об итогах взаимной торговли за первое полугодие 2007 года и отметили, что текущий уровень торгово-экономического сотрудничества между Молдовой и Вьетнамом не соответствует имеющемуся потенциалу стран.

Внешнеторговый оборот между странами, по данным Национального бюро по статистике Республики Молдова, за первое полугодие 2007 года составил 3,02 млн. долл. США и по сравнению с аналогичным периодом 2006 года увеличился на 50,7 % (на 1,51 млн. долл. США).

Объем экспорта из Молдовы во Вьетнам за первое полугодие 2007 года составил 60,0 тыс. долл. США. В январе-июле 2006 года экспортные поставки во Вьетнам отсутствовали.

Объем импорта из Вьетнама в Молдову за 6 месяцев 2007 года составил 2,963 млн. долл. США и по сравнению с аналогичным периодом 2006 года увеличился почти в два раза (на 1,51 млн. долл. США).

Вьетнамская Сторона имеет возможность поставить в Молдове морепродукты, продукты сельского хозяйства (кофе, каучук, рис и кешью), швейные и трикотажные изделия и обуви.

Вьетнамская Сторона проинформировала Молдавской стороне о своих социально – экономических достижениях за последнее время.

Стороны согласились о необходимости активизации взаимодействия по вопросу создания условий, стимулирующих рост взаимной торговли, поиска и разработки новых форм двустороннего торгово-экономического сотрудничества, в частности, принятия участия в выставках-ярмарках, организации семинаров, установления прямых контактов между бизнесменами двух стран.

С целью углубления торгово-экономического сотрудничества и увеличения товарооборота между странами

**Комиссия договорилась поручить компетентным органам двух сторон:**

2.1. Продолжить работу по развитию торговых связей, продвижению торговли и расширению ассортимента взаимопоставляемой продукции.

2.2. Активизировать обмен информацией об инвестиционном климате в обеих странах.

2.3. Осуществлять обмен информацией по законодательной базе в области торговли.

2.4. Оказывать содействие в осуществлении взаимовыгодных инвестиционных проектов и создании совместных предприятий.

### **3. О сотрудничестве в области промышленности.**

Стороны проинформировали друг друга о развитии промышленности двух стран и о последних изменениях в нормативных актах в области промышленности и привлечения инвестиций.

Стороны считают, что номенклатура и объем взаимной торговли промышленной продукцией, а также динамика их развития не соответствует существующим производственным и экспортным потенциалам обеих стран.

В этой связи, Стороны рассмотрели следующие направления развития сотрудничества в области промышленности:

- активизация взаимодействия между специализированными организациями по стимулированию промышленности и торговли;
- создание совместных предприятий;
- установление деловых контактов между экономическими агентами;
- участие в специализированных выставках на территории обеих стран;

- обмен нормативно-правовой информацией в области промышленности,

### **Комиссия договорилась поручить:**

3.1. Министерству промышленности и инфраструктуры Республики Молдова и Министерству промышленности и торговли Социалистической Республики Вьетнам обменяться информацией о промышленных предприятиях и номенклатуре их продукции. Заинтересованным агентам установить прямые контакты и обменяться информацией по вопросу спроса и предложений производимой продукции.

3.2. Государственным структурам Сторон, содействующим развитию внешнеэкономических связей, способствовать установлению контактов между заинтересованными предприятиями для наращивания товарооборота между странами.

3.3. Сторонам до конца года обменяться информацией об основных международных специализированных выставках в 2007-2008 гг., проводимых в Молдове и Вьетнаме и оказать необходимое содействие для участия в них заинтересованных предприятий.

3.4. Способствовать развитию взаимовыгодного сотрудничества в области машиностроения, радиоэлектроники, легкой промышленности, химической промышленности и промышленности по производству неметаллической продукции.

### **4. О сотрудничестве в агропромышленной области.**

Стороны обсудили состояние и перспективы торгово-экономического сотрудничества в области агропромышленного комплекса по следующим направлениям:

- увеличение товарооборота продукции агропромышленного комплекса;
- расширение номенклатуры (ассортимента) экспортируемой продукции;
- участие хозяйствующих субъектов в специализированных ярмарках;
- развитие нормативно-правовой базы.

Стороны выразили готовность в дальнейшем развитии сотрудничества в области агропромышленного комплекса.

### **Комиссия договорилась поручить:**

4.1. Министерству сельского хозяйства и пищевой промышленности, Главной государственной Инспекции по фитосанитарному карантину Республики Молдова совместно с Министерством сельского хозяйства Социалистической Республики Вьетнам до конца 2007 года рассмотреть возможность сотрудничества в области ветеринарного и фитосанитарного надзора. Для этого, Вьетнамская Сторона передала Молдавской Стороне

проект межправительственного соглашения о сотрудничестве по санитарному карантину и защите растений.

4.2. Сторонам, до конца 2007 года, обмениваться информацией, об объемах импортируемой сельскохозяйственной и продовольственной продукции для определения ассортимента и объемов предлагаемого взаимного экспорта продукции в целях увеличения товарооборота и диверсификации экспортно-импортной товарной номенклатуры.

4.3 Сторонам один раз в полугодие обмениваться информацией по ассортименту и объемам сельскохозяйственной продукции, предлагаемой для взаимного экспорта.

4.4 Для расширения сотрудничества между двумя странами в области сельского хозяйства, Вьетнамская Сторона передала проект межведомственного соглашения о сотрудничестве в области сельского хозяйства.

4.5. Заинтересованным ведомствам Сторон осуществлять обмен статистическими данными о производстве и экспортном потенциале винодельческих предприятий, о состоянии и перспективах развития алкогольного рынка сторон.

4.6. Заинтересованным ведомствам Сторон оказывать содействие в участии и организации ярмарок, выставок и других аналогичных мероприятий для алкогольной продукции.

## **5. О региональном сотрудничестве.**

Министерство местного публичного управления выступило с инициативой сотрудничества с компетентными вьетнамскими органами в области регионального развития.

Комиссия отметила, что политика регионального развития является одними из важнейших и перспективных областей сотрудничества между обеими странами. Стороны проинформировали друг друга о планах в области регионального развития на сегодняшний день. Молдавская сторона ознакомила Вьетнамскую сторону о ходе реформ в местной публичной администрации.

### **Комиссия рекомендовала:**

5.1. Сторонам продолжить сотрудничество в области регионального развития путем систематического обмена информацией о состоянии и перспективах его развития.

5.2. Сторонам осуществлять обмен информацией о проводимых мероприятиях по представляемым взаимный интерес направлениям сотрудничества.

## **6. О сотрудничестве между Торгово-Промышленной Палатой РМ и Торгово-Промышленной Палатой Социалистической Республики Вьетнам.**

В целях дальнейшего развития и углубления взаимной торговли, **Комиссия договорилась поручить:**

6.1. Сторонам активизировать информационный обмен по следующим направлениям: деловая и коммерческая информация, выставочно-ярмарочная деятельность, другая информация, необходимая для развития внешнеэкономических связей.

6.2. Сторонам оказывать содействие для привлечения к участию представителей деловых кругов в выставочно-ярмарочных мероприятиях, проводимых в обеих странах.

## **7. О сотрудничестве в области культуры и туризма**

Стороны проинформировали друг друга о состоянии развития культуры и туризма Республики Молдова и Социалистической Республики Вьетнам.

Стороны согласились о необходимости активизации работ по расширению и углублению сотрудничества между двумя странами в данной области.

### **Комиссия договорилась поручить:**

Сторонам содействовать осуществлению культурной и туристской деятельности организаций Сторон, сохранению традиционных и изучению возможностей создания новых туристских продуктов в интересах Сторон. В связи с этим:

а) подготовить к подписанию Соглашение между Правительством Республики Молдова и Правительством Социалистической Республики Вьетнам о сотрудничестве в области туризма.

б) рассмотреть возможность заключения и реализации прямых договоров между хозяйствующими субъектами Сторон по вопросам:

- обмена специализированными группами туристов, в том числе по событийному туризму;

- осуществление обмена опытом и стажировки профессиональных кадров;

- обмена специалистами в сфере туризма.

в) способствовать участию хозяйствующих субъектов Сторон в международных туристических форумах, выставках и ярмарках;

г) осуществлять обмен статистической, справочной и рекламной информацией, нормативными документами по законодательству и деятельности Сторон в области туризма;

д) на взаимной основе приглашать творческие коллективы двух стран для принятия участия в международных фольклорных фестивалях, проводимых на территориях государств;

- е) содействовать проведению гастролей и дальнейшему развитию связей между творческими коллективами, исполнителями;
- ж) содействовать проведению совместных выставок произведений молодых художников и фотографов.

## **8. О научно-техническом сотрудничестве.**

Комиссия отметила необходимость расширения научно-технического сотрудничества, которое является одним из важнейших факторов развития экономики стран.

В этой связи, Молдавская сторона предлагает подписать Договор о научно-техническом сотрудничестве Академии наук Молдовы и Вьетнамской Академии наук и технологий.

## **9. О сотрудничестве в области образования**

Сторонам подготовить к подписанию Соглашение между Министерством просвещения и молодежи Республики Молдова и Министерством образования и подготовки кадров Социалистической Республики Вьетнам о сотрудничестве в области образования.

## **10. О расширении договорно-правовой базы.**

Исходя из необходимости дальнейшего развития договорно-правовой базы между Республикой Молдова и Социалистической Республикой Вьетнам.

### **Комиссия договорилась поручить:**

Соответствующим органам Республики Молдова и Социалистической Республики Вьетнам предпринять меры для подготовки и подписания:

9.1. Соглашения между Правительством Республики Молдова и Правительством Социалистической Республики Вьетнам о поощрении и взаимной защите инвестиций.

9.2. Соглашения между Правительством Республики Молдова и Правительством Социалистической Республики Вьетнам об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доход.

9.3. Соглашения между Министерством здравоохранения Республики Молдова и Министерством здравоохранения Социалистической Республики Вьетнам о сотрудничестве в области медицины и медицинских наук.

9.4. Соглашения между Правительством Республики Молдова и Правительством Социалистической Республики Вьетнам о сотрудничестве в области туризма.

**10. О проведении очередного заседания межправительственной молдавско-вьетнамской комиссии по торгово-экономическому и научно-техническому сотрудничеству.**

Стороны договорились провести третье заседание межправительственной молдавско-вьетнамской комиссии по торгово-экономическому и научно-техническому сотрудничеству во второй половине 2008 года в г. Ханое.

Конкретная дата проведения Комиссии будет согласована Сторонами по дипломатическим каналам.

**Председатель  
Вьетнамской части Комиссии -  
Ле Зань Винь,  
Заместитель министра  
промышленности и торговли  
Социалистической Республики Вьетнам**

**Председатель  
Молдавской части Комиссии -  
Киструга Еуджениа,  
Заместитель министра  
иностраннных дел и европейской  
интеграции Республики Молдова**

**Председатель  
Вьетнамской части Комиссии -  
Ле Зань Винь,  
Заместитель министра  
промышленности и торговли  
Социалистической Республики Вьетнам**



**Председатель  
Молдавской части Комиссии -  
Киструга Еуджениа,  
Заместитель министра  
иностраннных дел и европейской  
интеграции Республики Молдова**

